

MANZANAR FREE PRESS

Vol. V No. 3

MANZANAR, CALIFORNIA

Saturday, January 8, 1944

MYER PROPOSES RELOCATION MEET

Special meeting of the block managers and the advisory Council was held Wednesday at the Town Hall in regards to a teletype message received from Dillon S. Myer, national director of the WRA. He has agreed upon the proposal of two of the centers, and concurred in by the other centers, to hold a conference of delegates from the nine centers to discuss relocation problems.

TWO DELEGATES EACH

The teletype disclosed that two delegates each from nine centers will convene together with three representatives each from relocation fields of Denver, Chicago, and Salt Lake. Delegates will total 30.

The conference will be held at Chicago in the latter part of January or the first part of February. The centers are required to send in their notice of participation by January 10.

RELOCATION PROPOSALS

Myer also requested a list of major problems facing center residents in terms of their future, as well as specific plans or proposals for creating better understanding and working relationship between the evacuees and the authority. The purpose of the conference, will consist of concrete proposals by evacuee representatives regarding relocation and the future welfare of the residents remaining in the center.

BUSSEIS PLAN GATHERING

YEA Unit Three Section, blocks 25 to 36 inclusive, will hold a regular meeting Monday evening, from 7 p.m., at Moss Hall 30, announced the Buddhist Church.

All members are asked to attend this meeting.

EDC. ENTRY RULES RELAXED

Relaxation of the rules governing Eastern Defense Command entrance was revealed this week by Walter A. Heath of the Relocation Office. Heath declared that hereafter, persons may be released for residence in the Eastern Defense Command without specifically having an Eastern Defense Clearance, providing they meet the following requirements:

- (1) Their name has not appeared on any stop list.
- (2) They have been considered for Eastern Defense Clearance by the Joint Board and denied such clearance.
- (3) They did not originally answer Question Number 28 in the negative.

Heath commented further that a considerable number of people who have been waiting for months for Eastern Defense Clearance will now be free to go there.

DITCH CONSTRUCTION

Construction of a line irrigation ditch from the reservoir to the gauging station at the foot of the Sierras was started this week, announced Arthur M. Sandridge, senior engineer.

The ditch line will be built to prevent water loss through seepage from the Shepard Creek. The

POLICE WARNS LAW VIOLATORS

Warning has been issued by Chief Thomas Takeyama of the Manzanar Police Department regarding promiscuous fires, traps, defacing or destruction of trees outside the center, but within the area, and trucks going out of the center.

Residents should not build fires outside the center except at the places designated in the picnic grounds or by a special permit from Fire Chief Frank Hon. All fires must be extinguished completely and covered with dirt or sand on leaving.

TRAPS FORBIDDEN

Any person or persons found using traps of any kind for trapping birds or animals will be prosecuted to the full extent of the law, and their traps will be confiscated.

All persons defacing or destroying trees in the area will be fully prosecuted, the warning stated.

PASSES NEEDED

Trucks and their respective crews going outside the center must present proper passes to the guard at the gate to receive their passing, as the recording of persons going outside is a compulsory.

(cont. page 3, col. 3)

engineer stated the first previous gauging record during the summer months that the average loss through seepage in the creek bed will not only supplement our domestic supply but will furnish adequate water for irrigating the north field for agriculture.



MANZANAR FREE-PRESS

Vol. V No. 3

January 8, 1944

Official Publication of the Manzanar Relocation Center Administration and Newspaper of Manzanar Cooperative Enterprises.

Property Sale Questioned

L KASLO, B.C., Jan. 8—A review of developments in the Japanese Property Owners Association pending suit against the Dominion Government in respect to the forced sale of evacuee property was given in The New Canadian recently by Saburo Shinobu, Association secretary.

HEARING PROPOSED

Though a request was made to the Custodian that sales of property be suspended pending hearing of the case, the Custodian has proceeded with liquidation of the property. "It is hoped that a sitting might be held in Vancouver for the test case but if not, it is proposed to get a hearing in Ottawa," he stated.

If the Court decides in favor of the Association, all sales and transactions already completed by the Custodian will be invalidated.

OWNERS ADVISED TO WAIT

Shinobu said that owners receiving notice of the sale of his property by the Custodian, are advised to wait until the test case hearing is determined, unless they wish personally to bring their individual cases to court in British Columbia.

As they COME and GO

ARRIVALS...

Pvt. and Mrs. Yoshie Ishida from Camp Savage, Minn. on furlough; Pvt. Kunikazu Kojima and Pvt. Nobuo Maeda from Fort Sam Houston, Tex.; Haru Takamura and Yuriko Takayama from La Crescenta, Calif.; Pfc. Masaru Haraguchi from Camp Polk, La.

DEPARTURES...

Sgt. George Yokota to Camp Savage, Minn.; Pvt. Suoichi Sato to Camp Shelby, Miss.; Cpl. Mitsuji Uyomatsu to Camp Polk, La.; Tatsumi Mizutani and Jimmy Takata returned to Pocatello, Ida.; John Nishida returned to Denver, Colo.; Harry Nakamoto to Salt Lake City, Utah.

EDITORIAL - RIGHTS of the MAJORITY

One indefensible characteristic of the Japanese is their attitude toward community government. More specifically, in block affairs the residents do not cooperate fully, yet criticize the responsible officials for their actions.

The right of free speech and criticism from the people is the essence of a democratic government. This fact the Japanese have gubled evidently into a presumption that they need not participate in local government and still retain the right to question the actions of those who have worked for the common welfare.

Even had the participation been 100 per cent, it is vital that rights of the majority be observed. It is only logical that the action of a majority is usually for the common interest. Yet, many Japanese, whose ideas do not coincide with the majority, do not accept the decision. They are the ones who reason that, because they differ from the rest of the world, the rest of the world must be wrong.

The people is the foundation of a democratic system; without their initiative the system will not flourish. We must remember that the type of government in Manzanar is democratic. A democratic system has been granted us where we could quite plausibly have had to bear, without argument, an autocracy.

JOB OFFERS ARRIVE FROM SAINT LOUIS

Several new job offers were received this week from St. Louis, Mo.

St. Louis Blow Pipe Company is interested in securing one or two experienced sheet-metal workers; the salary to be \$1.25 per hour.

Hayes Freight Lines would like to have twenty men to do dock work (loading and unloading their trucks at the central warehouses). They will pay a minimum of \$45 per week, and if a man works overtime, he can earn \$50. This firm is also interested in securing several girls or men to work as billing clerks (op-

erating fanfold machines). They must be able to type a minimum of 40 words per minute. The salary is \$30 weekly.

COUPLE SOUGHT FOR HOUSEWORK

A couple or two women are sought for general housework in Shelley Sands Point, Long Island, a suburb of New York. Wage will be \$200 to \$280 a month, depending upon ability. Full maintenance with two rooms and a private bath are also promised. Interested residents should contact the Relocation Office.

FIFTH COLUMN BY SABURO TOUR

The cemeteries are filled with people who thought the world couldn't get along without them.

-Shinde Oru

The Weighty Welchmen from out Washington way watched and wilted in the Rose Bowl New Year's day as the stalwarts from University Avenue saturated the ozone with an array of pass plays to register 29 digits while holding their foes to a surprising goose egg count...A complete reversal of performance was displayed by the Gravitation men as they maneuvered the inflated object with nary a miscue...Yes sir, the underdog Wooden Horse from Modern Troyville just wood not be beaten.

Practically the entire younger set joined forces New Year's eve in bidding farewell to Old Man '43...The girls wearing nice dresses and boys wearing nice "red noses"...According to the "we knows all" boys who visited the various parties on that night, the Coronettes affair topped 'em all...The Coe Ages "Elk Inn" provided the no. one entertainment and eats...Plate offerings a la Turkey Trot were served...The teen-agers patronized the Block 29 shin-dig on the 1st...the Knights chose Paradise 36 for their exclusive finale and from all indications they had an enjoyable eve (?)...Anywho, all in all a jolly introduction to a very "happy new year".

The residents are unanimous in the selection of "Pride of the Yankees" as the best picture shown in the project since its birth...A "Howing" picture in the true sense of the word...How's about more of the same calibre?...Yare, yare...It snowed again didn't?...Remmon now Mama Nature--Wise up...The brudder Shire Tour wants to know if the weaker sex will undertake the bidding to the jigs this year...Not a bad idea bud...On second thought fifty-fifty is all right too huh men? Mos' itious, oh Kazy?

DENTAL APPOINTMENTS CANCELED - LITTLE

"All appointments made for treatment at the branch dental clinic at 7-8-1 are herewith canceled. Only emergency cases will be taken care of in the future," revealed Marse Little, project Medical officer.

Departure of Dr. Y. Kikuchi and a full appointment schedule until March at the branch clinic was given by the medical officer as reasons of cancellation.

Little stated that the ruling is offensive only at the branch office and does not affect the clinic at the hospital.

CAMP DENIED FIRE SIREN

Manzanar Fire Department in its Monthly Report for December, stated that an attempt was made to secure an used siren without priority for this center, but was denied by Washington without further justification.

Fire Chief Ken Adelered "I believe that this siren is necessary for many reasons stated and also due to the fact that, even though fire reporting phones were installed, the telephone system can easily be put out of service with no way of giving an alarm with the present equipment.

VICTORY GARDENS GROW

LUCRATIVE CROPS

About twelve acres are available for private gardening at two locations, announced Axel Nielson, Community Activities supervisor. One director and five assistants are in charge of the two gardens.

All together, it is estimated that several tons of root vegetables were produced during the month of December. Most of this was donated to the various mess halls. Community Activities Cooperative Association reported that 882 pounds were sold to the Community Enterprises.

ADULTS PLAN DISCUSSION

Wednesday evening, from 7 to 8:30 p.m., in 7-10-4, a panel discussion on "Our World of Tomorrow" will be given with Dr. Melvin Strong as chairman.

The panel will attempt to give some idea of our future hopes, airplanes, automobiles, radio, and medical progress, stated Dr. Strong.

Members of the panel, sponsored by adult education, will be Guy Simpson, principal of elementary schools, J. Benson Saks, project attorney, and Roland Abel, head of guardiola project.

FLU TAXES HOSPITAL

There has been numerous cases of influenza which at times almost overtaxed the medical care program, according to the report from the hospital for the month of December.

It was reported that a number of hospital cases have been already reduced. One of the patients has taken compensatory leave and will return to camp, leaving only three patients at Manzanar.

A marked increase in the number of cold box cases is reported and that there are still some of these in the local hospital.

POLICE MARKS

LAW VIOLATORS

(Continued from page 1)
ruling of the Military Police. Responsibility for the action of the crew will rest on the driver of the truck.

Residents were also warned to use only the west gate on going outside the center, but within the area and returning to the center.

WHITE Saturday
PIPK Sunday
auditorium 2 7:30 p.m.

SKIPPERS NOSE OUT BARONS IN 30-28 THRILLER

Led by unobtainable fires from Moto Shinizu and Wat Okamoto, Skippers eked a close 30-28 win over the Barons Tuesday night. Both aggregations were on alert for opponents' fast breaks throughout the exciting fracas.

At the sound of the half, the Skippers enjoyed a comfortable lead over the Barons, 17-8.

Both clubs fouled repeatedly in the game.

The game was 'swept-up' at 21-11 in the third period when a goal and a charity toss was made by the Barons.

Riding the crest of a 3 point lead in the early chapter of the final quarter, the Barons yield a trio of rapid baskets and a free throw to once again fall behind. A break-away goal by the B Boys within 2 points and the deciding shot by Matsuda fell short as the game ended.

SKIPPERS (30) BARONS (28)
S. Miyaki-4 f Kattori-10
Okamoto-8 f Tachibana-8
Kawachi-4 c G. Katsuo-8
Shimizu-11 g B. Adachi-0
F. Takada-1 g Y. Hirata-2

Subs--M. Takada-2; T. Isozaki-6, K. Yamada-1.

SPORTS

January 8, 1944

ACES HIGHLY FAVORED SUN.

The powerful San Fernando aggregation will tangle with the Sears in tomorrow's opener at 12:30. At press time, the Aces are knotted with the Manzuknights with six wins and one loss, while the Sears have suffered five losses in five starts. This would automatically bring heavy favors to the San Fernando club.

ACES IN HITTING

The Aces have clambered up the team batting average column from next to last place on their fourth game to the second notch of .261, only to be lead by the Red Sox by 28 points. In their last three games, Aces garnered 14, 14 and 12 hits respectively in a total of 115 trips at bat.

Sears claim the collar position in their team batting average by .178 as they also hold the bottom spot on the league standings.

HURLERS

Aces' chief ball-firer, Jimmy Tamura will probably get the call while Teiji Ohara may start on the mound for the Sears, backed by Nagao Ida.

YOGIES DOWN BUCS, 26-19

With Nob Murakami paving the way with 10 points, Yogores drubbed the Bucancers in the second game Monday night.

Taking an early lead, Yogies led at the half, 6-7 with the Buc 7 points coming on foul goals.

In the second half, however, both teams found their eyes and battled basket for basket with Murakami starring for the Yogies and Ito Takada sinking 'em in for the Buc.

Fouls were called left and right with the Yogores being responsible for 10 and Buc 5.

YOGIES (26) BUCS (19)
Murakami-10 f Fukunaga-1
Shimizu-2 f D. Tami-2
J. Soto-0 c F. Yamada-3
Tashiro-2 g Hayashida-2
Hayashi-4 g T. Oda-0
Subs--M. Tanibata-3; T. Minato-3, K. Takada-8.

BABES RUN WILD OVER KNIGHTS

Led by sharpshooting Toru Shinizu, the Buc Babes conquered the Manzuknights in the first pre-season cricket tournament, 31-11.

Although a low scoring game in the first half, Buc Babes cut loose in the second half to ring up 21 points to cap the game in easy fashion.

Toru Shinizu took care of the starring role with 11 digits, 10 of them coming in the second half.

KNIGHTS (11) BABES (31)
Kitaoka-2 f O. Miyaki-5
E. Hoshi-2 f Eashimoto-6
Yanaguchi-2 c M. Kubota-0
K. Maruki-3 g D. Murata-7
Teranawa-3 g Shinizu-11
Subs--Y. Tatemai-3.

AIRES TRIUMPH

The tall Bel Aires quintets lead by Kaz Hara's 15 points scored a 36-32 victory over the Sears in Tuesday night's second encounter.

The Bel Aires had five point lead over the Sears at intermission time, 21 to 16.

Sears substituted their players freely with a total of 12 participating while the Bel Aires were limited to six men.

Bel Aires leads rang 17 field goals and 5 foul shots; Sears reaped 15 baskets and 4 foul shots.

SEARS (34) B.AIRES (37)
T. Mutsai-4 f Okamura-13
M. Kusaba-4 f J. Kishi-0
S. Sato-9 c K. Hara-15
K. Eto-6 g H. Sasai-5
Iwasaki-4 g Okamura-0

Subs--K. Kimura-2, F. Okamoto, 5; P. Takouchi-6.

CORRECTION

In Wednesday's edition, Yogores' Team Batting Average should have read; Cp, 7, AB, 213, H, 85 and Pct., .258.

RED SOX HOLD EDGE OVER SOLS

On card for Sunday's second game is the Solon-Red Sox tiff. Being more fortunate in the past, the Red Sox will hold a slight edge over the Solons who in their first round dropped five encounters while coping two.

HITTING POWER

Boasting the sluggingest outfit in the league at the present time, the red-logged diamond dusters

will depend on their hitting prowess to chalk up a triumph. However, they may run into some trouble if and when Bill Horimoto is in rare form.

SOLONS MAY SURPRISE

Red Sox defeated Solons 13-6 in their first meeting, but this time it may be a different story. They boast potential clouters--Ito, Sawamura and Makao who can do a lotta damage,

新聞

版號二
五六一
第一

再轉住問題に就き

會議開催

WR日本局長マイヤールシカゴ、及びソートレ
 により入手した電文に就
 いて協議するもの、去る
 水曜日の夕方サンホール
 に於て、正長及び相談役
 東連の特別會議が開催さ
 れた。

九ヶ折の各センター、
 リニ名づ、の代表者、選
 出し、再轉住問題と討議
 するため會議を催すこと
 になつてゐる。
 此の電文に依れば右代
 表者の他に、フィンビー
 運入連とのより良き了解

及び就職問題に關する或
 る種の計画又は提案の未
 だマイヤール氏に電致して
 る。

右會議の目的は、現在
 センター内に居残つてゐ
 る住民連の將來の安寧及
 び運入代表者連に依つ
 て再轉住の件に關し提案
 された具體的提案と討議
 するのである。

東部轉住希望者

好ニユース

東部防衛区域への出入
 規則の緩和に就き、出行
 轉住轉旋部長ワルター・
 イスは左の如く述べた。

今彼東部防衛司令部の
 許可を得る必要なくして
 東部防衛区域に居住し得
 る者は左の如き資格を有
 する者のみである。
 1. 名前が禁止名簿に

一度も上らなかつた者
 又、愛同書オサハテ條
 を始めから、否、と答へ
 ながつた者。

此の緩和により、今迄
 東部防衛区域へ入る希望
 の者數が許可される
 てあらう。マイヤール氏
 語つた。

最近の米軍より警告片

最近センター内外に於
 て濫に焚火せられたり、地
 下室を造つたり、又、樹
 木を毀損したりする件が
 多くなつたのに鑑み、防
 衛部長は左の如く警告を
 發した。

センター内外に於て、
 住民はピクニック場の指
 定箇所、又はボン消防署
 長の許可を得た場所以外
 では焚火をしては行けな
 い。又、焚火後は、土を

砂を被せて完全に火を消
 して置くべきである。
 センター内外何れかの場
 所に於ても、小鳥や獸を
 捕へる處をオケした者は、
 法律により処罰せられ、又
 使用した處は没收される。
 全く樹木を毀損するも
 看も罰せらる。

センター外に出るトラ
 ック及びその乗組員は出
 入り門衛に正當なパス
 を見せねばならぬ。
 外出する人々の記録を
 取らねば憲兵の強制的
 要求である。乗組員のセ
 ンター外に於ける行動は
 全スドライバーが責任を
 持たねばならない。門衛
 の質問に對しては丁寧な
 態度をせねばならぬ。

グルー前駐日大使の

辯明

米國民は合衆國憲法、
 最初の十ヶ條修正條並後

初一五二周年を迎へた
 め民權條約週間記念の祝
 賀會を開催した。
 ミネソポリス・タイムズ紙
 曰く、彼等は前駐日大使
 ルー氏として此の週間の
 精神を説明せしめんと欲
 す。それは氏が、民權條
 令中に在る自由の精神を

固く擁護す小ばなり、
 前駐日大使ケルン氏が
 ニューヨーク市民の前で
 最近なると激勵的辯明の
 如く、大使は一般米人を理
 解し、一層よく日系人を理
 解し、その心は明白で
 ある。氏が日系人のため
 になせし辯明中には、彼
 等日系人に對しては常に
 平等に向つた種々種々の
 如何を同はず尊敬と旨々
 して被等と支持せしめら
 れる。

因にミネポリスタイム
 ス紙はケルン氏の此の言
 張を大いに稱讚した。

米國民は合衆國憲法、
 最初の十ヶ條修正條並後



叢話

う御祝の言葉
手甲し上げる
後三月で吾
カ丁度二年
向此の沙漠の
中の生活をす

我等の本分

吾々各個人が商賈に
職業に又専門技術に専心
全力を盡さうと思つて
居るが而し吾々を絶えず
下下盡方猜疑の目で見る
米人に対しては決して辨
解しやうとか合理化に努
めしやうと思つて居る。

米國民へ

願はくば米國民よ吾々
の長所を試され。試験
して見て始めて其の人向
の眞情が分るもつであら
う。

最後に

最後に吾々は米國民が
吾々の出所轉法に封じて
何等の妨害せず同じ米
國民(日系市民)の爲に
努力する義務がある事さ
う。

吾々の眼は輝いて居る。
吾々の心臓は力強く脈打
つて居る。吾々は米國人
として深き理解と固き決
意を以て新耳に際しそ
して吾々米國民の爲に米
國勝利の日が来るであら
う事さ切望するものであ
る。

× × ×

譯者註 讀者諸氏に乞
ふ。日系米人の意見に封
じて讀者諸士も米國民
民として傾聴され。一
さうする事に依つて想
う。

躍し物

女特ニ「萬年草(漢茶
色)に金色の撥筋がうらに
入つて居る」(一月二日の晚)
WCA(十九十五)の帰宅
途上に於いて紛失、御氣
附の方向何卒 龍川道子
廿四(一)返お願ひ致します

米國の戦勝を祈る

戦勝の年を迎へてお出
度う。
皆さんと同様である五万
の日系市民は飲條網の中か
り、外部の米人社会に各

然し又一方吾々米國
病入等の安寧を圖るべく
政府に要請された事さ感
謝するものである。

吾々は米國市民として
持べき部分さ擔ひ準備
も出来て居る。又必要に
應じてはどんな犠牲さ
辭さず覚悟がある。吾
々は決して苦勞やう杯

吾々既に準備が出来
て居る。吾々が國民の空
氣福祉の爲に米國に貢獻
する事に依つて吾々が如
何に其の用さ愛し又國民
正賞讃する事さ知る事

米國の復興は軍に上流
社会の手に依つて為され
ると考へられ居る時代
で過ぎた。それ政治で
も行ない、宗教でも行ない、
人種の相違でも行ない、吾
々各個人の雙肩にあるの

吾々此の轉住所に一
種の避難民として一時的
の假の生活をして居るが
又歐洲に、南太平洋に其
の他以前の轉住所民であ
る。

吾々此の轉住所に一
種の避難民として一時的
の假の生活をして居るが
又歐洲に、南太平洋に其
の他以前の轉住所民であ
る。

吾々此の轉住所に一
種の避難民として一時的
の假の生活をして居るが
又歐洲に、南太平洋に其
の他以前の轉住所民であ
る。

吾々此の轉住所に一
種の避難民として一時的
の假の生活をして居るが
又歐洲に、南太平洋に其
の他以前の轉住所民であ
る。

吾々此の轉住所に一
種の避難民として一時的
の假の生活をして居るが
又歐洲に、南太平洋に其
の他以前の轉住所民であ
る。

吾々此の轉住所に一
種の避難民として一時的
の假の生活をして居るが
又歐洲に、南太平洋に其
の他以前の轉住所民であ
る。

TRANSLATION
Japanese section, The Mansanar Free Press
January 8, 1944

1. Myer Proposes Relocation Meet
From the Mansanar Free Press, January 8, page 1, column 1, 2.
2. H.D.G. Entry Rules Relaxed
From the Mansanar Free Press, January 8, page 1, column 2.
3. Police Warns Law Violators
From the Mansanar Free Press, January 8, page 1, column 3.
4. Grew Makes Stand For Nisei In Speech
From the Mansanar Free Press, January 1, page 1, column 3.
5. A Victorious New Year To You---America!
From the Mansanar Free Press, January 1, page 2, column 1, 2.
6. Classified Ads
Lost
From the Mansanar Free Press, January 8, page 2, column 4.
7. Auditorium Construction To Commence This Month
From the Mansanar Free Press, January 5, page 1, column 1, 2.
8. Church Members Help Make Jackets
From the Mansanar Free Press, January 5, page 1, column 1.
9. ---S.O.S.--- (Snow on Sunday)
From the Mansanar Free Press, January 5, page 1, column 1.
10. Sideline
From the Mansanar Free Press, January 5, page 4, column 1.
11. In Appreciation
From the Mansanar Free Press, January 5, page 2, column 1, 2.

Translation - January 8, 1944 - Page 3

12. Will Swap - Classified Ad

From the *Montanan Free Press*, January 12, page 3, column 5.

13. Rebuke Three For Favoring Nazis' Return

From the *Montanan Free Press*, January 1, page 1, column 1.

14. Ask Repatriates To Make Application

From the *Montanan Free Press*, January 1, page 1, column 5.

15. Cattle Arrive

From the *Montanan Free Press*, January 1, page 3, column 5.

16. In Appreciation

From the *Montanan Free Press*, January 5, page 3, column 4, 5.

17. In Appreciation

From the *Montanan Free Press*, January 1, page 3, column 4, 5.

18. In Appreciation

From the *Montanan Free Press*, January 1, page 2, column 4, 5.

19. In Appreciation

From the *Montanan Free Press*, January 5, page 2, column 4, 5.